

**31992R3911**

## **Kültürel varlıkların ihraç edilmesine dair 9 Aralık 1992 tarihli ve 3922/ 92 sayılı Konsey Yönetmeliği**

*Resmi Gazete 395 , 31/12/1992 P. 0001 – 0005*

*Fince özel baskı: Fasil 2 Cilt 8 P. 0161*

*İsveç dili özel baskı: Fasil 2 Cilt 8 P. 0161*

Kültürel varlıkları ihraç edilmesine dair 9 Aralık 1992 tarihli ve 3911/ 92 sayılı KONSEY YÖNETMELİĞİ (EEC)

Avrupa Ekonomik Topluluğunu kuran Antlaşma uyarınca ve özellikle de 113. Madde ile ilgili olarak, Komisyondan alınan teklif ile ilgili olarak (1),

Avrupa Parlamentosunun düşüncesi ile ilgili olarak (2),

Ekonomik ve Sosyal Komitesinin düşüncesi ile ilgili olarak (3),

İç pazarın tamamlanmasına göre, kültürel varlıkların korunması için üçüncü ülkeler ile ticaret üzerine kurallara gereksinim duyulduğu için;

19 Kasım 1990 tarihli Konsey toplantısının sonuçları ışığında, kültürel varlıkların ihracatlarının, Topluluğun dış sınırlarında tek düze kontrollere tabi olmasını sağlamak üzere tedbirler alınması gerektiği gerekli görüldüğü için;

İşbu Yönetmeliğin kapsadığı kültürel varlıkların ihracatından önce bu söz konusu sistem yetkili bir Üye Devlet tarafından verilen bir lisansın hazırlanmasını gerektirdiği için; bu da, söz konusu tedbirlerin kapsamının ve bunların uygulanmasına dair prosedürlerin açık bir şekilde belirtilmesini gerektirdiği için; sistemin uygulanmasının mümkün olduğunca basit ve etkin olması için; Topluluğun kendisine işbu Yönetmelik ile verilen sorumlulukları yürütmesinde Komisyon'a yardımcı olmaya hazır olması gerektiği için;

Gümrük ya da tarımsal konular ile ilgili kanunun doğru bir şekilde uygulanmasını sağlamak üzere Üye Devletlerin idari makamları arasındaki karşılıklı yardım ve Üye Devletler ve Komisyon arasında işbirliği ile ilgili olarak 19 Mayıs 1981 tarihli ve 1468/ 81 sayılı Konsey Yönetmeliğinin uygulanmasında Üye Devletlerin makamlarının önemli deneyimleri ışığında (4), bu konuda söz konusu Yönetmeliğin uygulanması gerektiği için;

İşbu Yönetmeliğin Eki, üçüncü ülkeler ile ticarete özel koruma sağlanması gereken kültürel varlıklar ile ilgili kategorilerin açıkça belirtilmesi amaçlandığı ancak Antlaşmanın 36. Maddesinin taşıdığı anlam içerisinde ulusal hazinelere dair tanımın Üye Devletlerce ön yargı ile karşılaşılmaması istendiği için;

AVRUPA TOPLULUKLARI KONSEYİ,

İŞBU YÖNETMELİĞİ KABUL ETMİŞTİR:

Madde 1

Antlaşmanın 36. Maddesinde belirtilen Üye Devletlerin yetkileri saklı kalmak koşuluyla, işbu Yönetmelik uyarınca "kültürel varlıklar" tanımı, Ekte belirtilen maddelere atıfta bulunmaktadır.

BAŞLIK 1

## İhracat Lisansı

### Madde 2

1. Topluluğun gümrük bölgesinin dışarısında kültürel varlıkların ihracatı, ihracat lisansının verilmesine tabidir.

2. İhracat lisansı, ilgili kişinin talebi üzerine verilir:

- söz konusu kültürel objenin yasal olarak ve açık bir şekilde 1 Ocak 1993 tarihinde bölgesindeki Üye Devletin yetkin makamı tarafından,

- ya da daha sonra, bir diğer Üye Devletçe yasal ve açık bir irsaliyeyi veya üçüncü bir ülkeden ithalatı ya da Üye Devletten o ülkeye yasal irsaliyeden sonra üçüncü bir ülkeden yeniden ithalatı takiben kurulduğu bölgedeki Üye Devletin yetkin bir makamınca.

Ancak, 4. Paragraf saklı kalmak koşuluyla, ilk bentte belirtilen iki satır uyarınca yetkili olan Üye Devlet, bir Üye Devlet içerisinde doğrudan, kazıların, bulguların ve sit alanlarının doğrudan malları olmamaları koşuluyla ve pazardaki yerlerinin yasal olması koşuluyla sınırlı arkeolojik ya da bilimsel önemi olan Ek'in A1 kategorisinin ilk ve ikinci satırında belirtilen kültürel varlıklara dair ihracat lisanslarını istemeyebilir.

İlgili Üye Devletteki artistik, tarihi ya da arkeolojik değerinin ulusal zenginliklerini koruyan mevzuatın kapsadığı söz konusu kültürel varlıklar işbu Yönetmelik uyarınca ihracat lisansı reddedilebilir.

Gerektiği takdirde, ilk bendin ikinci satırında atıfta bulunulan makam, söz konusu kültürel objenin geldiği Üye Devletin yetkin makamları ile ve özellikle de bir Üye Devletin (1) bölgesinden yasal olarak alınmayan kültürel objelerin iade edilmesi ile ilgili olarak Avrupa Ekonomik Topluluğun .... /... 93 Konsey Yönetmeliğinde belirtilen yetkili makamlar ile irtibata geçer.

3. İhracat lisansı, Topluluk içerisinde geçerlidir.

4. İşbu Maddenin hükümleri saklı kalmak koşuluyla, işbu Yönetmelik dahilinde kültürel varlık olmayan artistik, tarihi ya da arkeolojik değeri olan ulusal zenginliklere sahip Topluluğun gümrük bölgesinden doğrudan ihracat, ihracat yapan Üye Devletin ulusal yasasına tabidir.

### Madde 3

1. Üye Devletler, Komisyon'a kültürel varlıklar için ihracat lisansı vermeye yetkili makamların bir listesini sunar.

2. Komisyon, bu makamların bir listesini ve Avrupa Topluluklarının Resmi Gazetelerinin 'C' serilerinde yer alan listede yapılan herhangi bir değişikliği yayınlar.

### Madde 4

İhracat beyanını kabul etmeye yetkili gümrük idaresinde gümrük ihracat formaliteleri yürütülürken bu beyanı desteklemek adına ihracat lisansı sunulur.

### Madde 5

1. Üye Devletler, kültürel varlıkların ihracatı ile ilgili formaliteleri yürütmeye yetkili gümrük idarelerinin sayısını kısıtlayabilir.

2. 1. paragrafta sunulan seçenekten faydalanan Üye Devletler, usulüne uygun yetkilendirilmiş gümrük idarelerine dair Komisyonu bilgilendirir.

Komisyon bu bilgiyi, Avrupa Topluluklarının Resmi Gazetesinin 'C' serisinde yayınlar.

## BAŞLIK 2

### İdari İşbirliği

## Madde 6

İşbu Yönetmeliğin uygulanması amacıyla, 1468/ 81 sayılı Yönetmeliğin (EEC) hükümleri ve özellikle de bilginin gizliliğine dair hükümler uyarınca gerekli değişiklikler yapılır.

İlk bentte belirtilen işbirliğine ek olarak, karşılıklı ilişkiler kapsamında Üye Devletler, EEC.../.../ 93 sayılı Yönergenin 4. Maddesinde atıfta bulunulan gümrük idareleri ve yetkili makamlar arasındaki işbirliğini kurmak için gerekli tüm adımları atar (2).

## BAŞLIK 3

### Genel ve Nihai Hükümler

## Madde 7

İşbu Yönetmeliğin uygulanması için gerekli hükümler, özellikle de kullanılacak form ile ilgili olanlar (örneğin; model ve teknik özellikler) 8. Maddede belirtilen prosedür uyarınca kabul edilir (2).

## Madde 8

1. Komisyon, Üye Devletlerin temsilcilerinden oluşan ve Komisyonun temsilcisi tarafından başkanlığı yapılan bir Komite tarafından desteklenir.

Komite, kendi inisiyatifi ile ya da bir Üye Devletin temsilcisinin isteği üzerine başkanı tarafından dile getirilen işbu Yönetmeliğin uygulanması ile ilgili olan herhangi bir konuyu inceler.

2. Komisyon temsilcisi, alınacak tebidler ile ilgili bir taslağı komiteye sunar. Komite, gerektiğinde oylama yaparak konunun aciliyetine göre başkanın belirtebileceği süre zarfı içerisinde taslak üzerine düşüncesini sunar.

Düşünce, tutanağa geçirilir. Buna ek olarak, her bir Üye Devletin kendisini tutanağa geçirtmeyi isteme hakkı vardır.

Komisyon, komite tarafından sunulan düşünceyi de hesaba katar. Düşüncesinin düşünülme biçimine dair komiteyi bilgilendirir.

## Madde 9

Her bir Üye Devlet, işbu Yönetmeliğin hükümlerinin ihlal edilmesi durumunda uygulanacak cezaları belirler. Cezalar, işbu hükümlere uygunluğu destekleyecek yeterlilikte olacaktır.

## Madde 10

Her bir Üye Devlet, Komisyonu işbu Yönetmeliğe atfen alınacak tedbirlere dair bilgilendirir.

Komisyon, bu bilgileri, diğer Üye Devletlere aktarır.

Her üç yılda bir Komisyon, işbu Yönetmeliğin uygulanmasına dair Avrupa Parlamentosuna, Konseye ve Ekonomik ve Sosyal Komiteye bir rapor sunar.

Konsey, üç yıllık bir uygulama döneminden sonra, Komisyondan teklifinden hareket ederek Yönetmeliğin etkinliğini gözden geçirir ve gerekli uyarlamaları yapar.

Komisyondan gelen teklife göre hareket eden Konsey herhangi bir durumda, her üç yılda bir incelemede bulunur ve uygun görüldüğünde Topluluktaki ekonomik ve parasal göstergeler temelinde Ekte gösterilen miktarları günceller.

## Madde 11

İşbu Yönetmelik, EEC/.../ 93 (1) sayılı Avrupa Toplulukları Resmi Gazetesinde yayınlanmasını müteakip üçüncü günde yürürlüğe girer.

İşbu Yönetmelik, tüm Üye Devletleri bütünüyle bağlar ve hepsi için doğrudan geçerlidir.

9 Aralık 1992 tarihinde Brüksel'de imzalanmıştır.

Konsej adına

Başkan

W. WALDEGRAVE

(1) Resmi Gazete N°C 53, 28. 2. 1992, p. 8.

(2) Resmi Gazete N°C 176, 13. 7. 1992, p. 31.

(3) Resmi Gazete N°C 223, 31. 8. 1992, p. 10.

(4) Resmi Gazete N°L 144, 2. 6. 1981, p. 1. 945 / 87 sayılı Düzenleme (EEC) ile tadil edilen (Resmi Gazete N°L 90, 2. 4. 1987, p. 3).

(1) İşbu yayın zamanında henüz kabul edilmemiş olan; aşağıda belirtilen 11. Madde uyarınca, mevcut Yönetmelik, Avrupa Toplulukları Resmi Gazetesinde Yönergenin yayınlanmasını müteakip üçüncü günde yürürlüğe girecektir.

(2) 2. Maddenin dipnotuna bakınız (2).

(1) 2. (2) ve 6. Maddelerde atıfta bulunulan bir Üye Devletin bölgesinden yasal olmayan bir şekilde alınan kültürel varlıkların iade edilmesi üzerine olan Yönerge, işbu yayın esnasında henüz kabul edilmemiştir.

EK

#### MADDE 1 KAPSAMINDAKİ KÜLTÜREL OBJELER KATEGORİLERİ

A. 1. Aşağıdakilerden bulunan 100 yılıktan fazla arkeolojik objeler:

- karadaki ya da yeraltındaki kazılar ve bulgular

9705 00 00

- sit alanları (arkeolojik alanlar)

9706 00 00

- arkeolojik koleksiyonlar

2. 100 yaşını aşan bozulmamış artistik, tarihi ya da dini anıtların bölünmez bir parçasını oluşturan elementler

9705 00 00

9706 00 00

3. Herhangi bir ortamda ya da herhangi bir materyalden tamamen el ile çıkarılan resimler ve tablolar (1)

9701

4. Herhangi bir ortamda ve herhangi bir materyalde tamamen el ile çıkarılan 1. ya da 2. Kategorilerdekilerden başka mozaikler ve çizimler (1)

6914

9701

5. İlgili tabakaları ve orijinal posterleri ile orijinal gravürler, baskılar ve taş baskılar (1)

Fasıl 49

9702 00 00

8442 50 99

6. 1. Kategoridekilerden farklı olarak, orijinal heykeller ya da orijinali gibi aynı işlemle üretilmiş heykeller ve suretler (1),

9703 00 00

7. Bunlarla ilgili fotoğraflar, filmler ve negatifler (1)

3704

3705

3706

4911 91 80

8. Tek tek ya da koleksiyon halinde haritalar ve partiyonlar da dâhil olmak üzere inkunabeller ve el yazmaları (1)

9702 00 00

9706 00 00

4901 10 00

4901 99 00

4904 00 00

4905 91 00

4905 99 00

4906 00 00

9. Tek tek ya da koleksiyon halinde 100 yaşından fazla kitaplar

9705 00 00

9706 00 00

10. 200 yaşından fazla basılı haritalar

9706 00 00

11. 50 yıllıktan fazla herhangi bir tür ya da herhangi bir ortamdaki arşivler ve bunların parçaları

3704

3705

3706

4901

4906

9705 00 00

9706 00 00

12. (a) Koleksiyonlar (2) ve zoolojik, botanik, mineralojik ya da anatomik koleksiyonlardan örnekler;

9705 00 00

(b) Tarihi, paleontolojik, etnografik ya da nümizmatik önemi olan koleksiyonlar (2)

9705 00 00

13. 75 yıllıktan fazla ulaşım araçları

9705 00 00

Fasıllar

86-89

14. A.1 ile A.13 arasındaki kategorilerde yer almayan diğer antik eserler

(a) 50 ve 100 yaş arasında:

- oyuncaklar, oyunlar

Fasıl 95

- cam eşyalar

7013

- altın kuyumcularının ya da gümüş kuyumcularının parçaları

7114

- mobilya

Fasıl 94

- optik, fotoğrafik ya da sinematografik aparatlar

Fasıl 90

- müzik enstrümanları

Fasıl 92

- saatler ve bunların parçaları

Fasıl 91

- ahşap parçaları

Fasıl 44

- çanak çömlek

Fasıl 69

- goblenler

5805 00 00

- halılar

Fasıl 57

- duvar kağıdı

4814

- silahlar

Fasıl 93

(b) 100 yaşından fazla

9706 00 00

A.1 ile A.14 arasındaki kategorilerde yer alan kültürel objeler, ancak B'de verilen mali eşik değerlerine denkler ise ya da bunları geçiyorsa işbu Yönetmeliğin kapsamına girer.

B. A'daki belli kategoriler için geçerli olan mali eşik değerleri (Avrupa para birimi ile)

Değer: 0 (Sıfır)

- 1 (Arkeolojik objeler)

- 2 (Parçalarına ayrılmış eserler)

- 8 (İnkunabeller ve el yazıları)

- 11 (Arşivler)

15 000

- 4 (Mozaikler ve çizimler)

- 5 (Gravürler)

- 7 (Fotoğraflar)

- 10 (Basılı haritalar)

50 000

- 6 (Heykeller)

- 9 (Kitaplar)

- 12 (Koleksiyonlar)

- 13 (Ulaşım araçları)

- 14 (Diğer objeler)

150 000

- 3 (Resimler)

Mali değerlerin karşılanıp karşılanmadığına dair değerlendirme, ihracat lisansının verilmesi başvurusu yapıldığı zaman yapılmalıdır. Mali değer, Yönetmeliğin 2. Maddesinde (2) atıfta bulunulan Üye Devletteki kültürel objenin değeridir.

Ek'teki Avrupa para birimleri ile açıklanan değerlerin ulusal para birimlerine dönüştürülme tarihi 1 Ocak 1993'tür.

(1) 50 yılıktan fazla olanlar ve icat eden kimselere artık ait olmayanlar.

(2) 252/ 84 sayılı davada verdiği kararda Adliye Mahkemesi tarafından belirtildiği şekilde : Ortak Gümrük Tarifelerinin 97.05 sayılı başlığı altındaki anlam dahilinde bulunan 'kolektörlerin' parçaları, bir koleksiyona dahil edilmeye dair istenilen özelliklere sahip olan parçalardır; yani, nispeten az bulunan, normalde asıl amaçları için kullanılmayan ve benzer hizmet parçaları ile ilgili yapılan normal ticaretin dışındaki özel işlemlere tabi olan ve yüksek değere sahip parçalardır.